



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Address inquiries to the Contracting Authority at
cynthia.lamorie@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada Supply
and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Pool Maintenance 22 WG North Bay	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6890-210041/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6890-210041	Date 2020-09-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-907-1643	
File No. - N° de dossier PET-0-53008 (907)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-09-25	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lamorie, Cindy	Buyer Id - Id de l'acheteur pet907
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-3643 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: RPOU (ON) North Bay CFB North Bay / 22 WG Bldg B4 9 Mansten Cres. Hornell Heights, ON P0H 1P0	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification 001

Entretien de la piscine et d'inspection 22 Escadre North Bay

La présente modification vise à mettre à jour la demande de propositions

SUPPRIMER:

- 1.2.1** Pour le ministère de la Défense nationale (MDN), fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des articles consommables, du matériel, de la surveillance, des déplacements, du coût du transport et de l'équipement requis pour exécuter des inspections quotidiennes, hebdomadaires, mensuelles et annuelles de la piscine du Centre récréatif de la 22^e escadre, au 29 Duxford Rd, Hornell Heights (Ontario).

La durée du contrat s'étendra date d'attribution du contrat au 30 septembre 2021, sera assorti d'une option irrévocable lui permettant d'être prolongé pendant deux (2) période d'un an additionnelle.

INSERER:

- 1.2.1** Pour le ministère de la Défense nationale (MDN), fournir l'ensemble de la main-d'œuvre, des articles consommables, du matériel, de la surveillance, des déplacements, du coût du transport et de l'équipement requis pour exécuter des inspections quotidiennes, hebdomadaires, mensuelles et annuelles de la piscine du Centre récréatif de la 22^e escadre, au 29 Duxford Rd, Hornell Heights (Ontario).

La durée du contrat s'étendra 1 janvier 2021 au 31 décembre 2021, sera assorti d'une option irrévocable lui permettant d'être prolongé pendant deux (2) période d'un an additionnelle.

SUPPRIMER:

6.4.1 Période du contrat

La durée du contrat s'étendra date d'attribution du contrat au 30 septembre 2021.

INSERER:

6.4.1 Période du contrat

La durée du contrat s'étendra 1 janvier 2021 au 31 décembre 2021.

DELETE:

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Périodes d'établissement des prix :

Année 1 – date d'attribution du contrat au 30 septembre 2021;

Optionnelle Année 1 – du 1^{er} octobre 2021 au 30 septembre 2022;

Optionnelle Année 2 – du 1^{er} octobre 2022 au 30 septembre 2023

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

INSERER:

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Périodes d'établissement des prix :

Année 1 – du 1 janvier 2021 au 31 decembre 2021;

Optionelle Année 1 – du 1 janvier 2022 au 31 decembre 2022;

Optionelle Année 2 – du 1 janvier 2023 au 31 decembre 2023;

SUPPRIMER:

ANNEXE “B” – BASE DE PAIEMENT - dans son intégralité

INSERER:

BASE DE PAIEMENT « A » - EXIGENCE FERME

Besoin ferme : Inspections planifiées et entretien préventif de la piscine

Les jours fériés sont compris dans le calendrier.

Pendant l’inspection planifiée, l’entrepreneur doit s’assurer que l’entretien a lieu pendant les heures normales de travail, soit :
du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 21 h le samedi, le dimanche et les jours fériés : de 7 h 30 à 21 h.

Point	Description du service	Utilisation	Unité	Prix de lot ferme Année 1 – 1 ^{er} janvier 2021 au 31 decembre 2021	Prix de lot ferme Optionnelle Année 1 1 ^{er} janvier 2022 au 31 decembre 2022	Prix de lot ferme Optionnelle Année 2 1 ^{er} janvier 2023 au 31 decembre 2023
1	Inspections quotidiennes (7 jours sur 7) – Vérifier la teneur en chlore et le pH de l'eau de la piscine – Vérifier les lectures au compteur d'eau et au régulateur automatique – Ajouter les produits chimiques requis – Réinitialiser le régulateur, au besoin – Consigner les résultats et les lectures – Signaler tout entretien ou toute réparation nécessaire	365	Jour	Prix par jour (\$) \$/	Prix par jour (\$) \$/	Prix par jour (\$) \$/

Solicitation No. - N° de l'invitation
W/6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W/6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2	Inspections hebdomadaires – Prélever un échantillon d'eau et le livrer au laboratoire d'essai – Laver les filtres à contre-courant et noter la pression d'alimentation et de sortie – Vérifier l'alcalinité et la dureté du calcium, puis noter le résultat des lectures – Signaler tout entretien ou toute réparation nécessaire	52	Semaine	Prix par semaine (\$)	Prix par semaine (\$)	Prix par semaine (\$)			
3	Inspection mensuelle – Échanger les pompes de la piscine – Vérifier et nettoyer les tamis – Nettoyer les sondes de température – Inspecter toutes les soupapes, à la recherche de fuites, et vérifier leur état de fonctionnement – Vérifier la pompe d'injection de chlore et nettoyer les injecteurs par lavage acide – Signaler tout entretien ou toute réparation nécessaire	12	Mois	Prix par mois (\$)	Prix par mois (\$)	Prix par mois (\$)			

Solicitation No. - N° de l'invitation
W/6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W/6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4	Inspection annuelle – Vider la piscine et la remplir – Inspecter les carreaux ainsi que le coulis de la piscine et des surfaces sur le pourtour – Inspecter et nettoyer le fond de la piscine et vérifier le bon fonctionnement des drains – Vider, inspecter et entretenir les filtres à sable – Vider et nettoyer le bac d'expansion – Vérifier les flotteurs et les alarmes connexes – Laver à l'acide les trop-pleins de la piscine – Produire un rapport détaillé qui précise les travaux d'entretien et de réparation requis dans les deux jours suivant l'inspection annuelle	1	Année	Prix par inspection annuelle (\$) \$/	Prix par inspection annuelle (\$) \$/	Prix par inspection annuelle (\$) \$/
5	Produits chimiques de consommation pour les activités normales : <ul style="list-style-type: none">• Hypochlorite de calcium• Dioxyde de carbone (y compris le réservoir) Conformément aux alinéas 3 f) et g) de l'annexe A.	1	Année	Prix par année (\$) \$/	Prix par année (\$) \$/	Prix par année (\$) \$/

Solicitation No. - N° de l'invitation
W/6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W/6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

BASE DE PAIEMENT « B » - SERVICES COMME ET LORSQUE DEMANDES EN UTILISANT DES AUTORISATIONS DE TACHE

Point	Besoin	Utilisation prévue	Unité	Prix unitaire ferme Année 1 1 ^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2021	Prix unitaire ferme Optionnelle Année 1 1 ^{er} janvier 2022 au 31 décembre 2022	Prix unitaire ferme Optionnelle Année 2 1 ^{er} janvier 2023 au 31 décembre 2023
1	Technicien, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport pendant les heures normales de piscine, du lundi au dimanche, de 7 h 30 à 21 h	8	Par heure	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)
2	Manœuvre, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport pendant les heures normales de piscine, du lundi au dimanche, de 7 h 30 à 21 h	8	Par heure	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)
3	Technicien, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, du lundi au vendredi, de 21 h à 7 h 30	4	Par heure	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)	\$/ Prix par heure (\$)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4	Manœuvre, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, du lundi au vendredi, de 21 h à 7 h 30	4	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
5	Technicien, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
6	Manœuvre, première heure de travail à taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
7	Technicien, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport pendant les heures normales de piscine, du lundi au dimanche, de 7 h 30 à 21 h	4	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
8	Manœuvre, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport pendant les heures normales de piscine, du lundi au dimanche, de 7 h 30 à 21 h	4	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

9	Technicien, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, du lundi au vendredi, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
10	Manœuvre, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, du lundi au vendredi, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
11	Technicien, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
12	Manœuvre, taux horaire forfaitaire pour le travail non prévu à l'horaire, y compris la main-d'œuvre, la supervision, l'équipement, les outils et le transport hors des heures normales de piscine, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 21 h à 7 h 30	2	Par heure	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)	Prix par heure (\$)
13	Contamination de la piscine – Le prix fixe standard pour une contamination normale de la piscine est calculé sans dépasser deux heures sur le site, en plus du temps de déplacement pour se rendre sur le site, sans égard au jour de la semaine, au moment de la journée et aux jours fériés. <i>À utiliser advenant plus de dix cas de contamination de la piscine</i>	2	Par contamination	Prix par contamination (\$)	Prix par contamination (\$)	Prix par contamination (\$)

Solicitation No. - N° de l'invitation
W/6890-210041/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W/6890-210041

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
PET-0-53008

Buyer ID - Id de l'acheteur
PET907
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	<i>par année civile, conformément à l'alinéa 3 e)</i>					
	<i>de l'annexe A.</i>					

BASE DE PAIEMENT « C » - SERVICES COMME ET LORSQUE DEMANDES EN UTILISANT DES AUTORISATIONS DE TACHE

	Besoin	Utilisation prévue	Unité	Prix ferme de majoration (pourcentage) Année 1 1 ^{er} janvier 2021 au 31 decembre 2021	Prix ferme de majoration (pourcentage) Optionnelle Année 1 1 ^{er} janvier 2022 au 31 decembre 2022	Prix ferme de majoration (pourcentage) Optionnelle Année 2 1 ^{er} janvier 2021 au 31 decembre 2021
1.	Matériaux et articles consommables au coût de l'entrepreneur, plus une majoration de %. Il incombe à l'entrepreneur de fournir au chargé de projet une liste détaillée, accompagnée de documents étayant les prix pour l'ensemble des matériaux ou des articles consommables utilisés pendant chaque appel de service.	\$3000	%	%	%	%